3 AUG 2000
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
www.chineseworld.com/tor
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8334
業務部：(416)778-0888 FAX 778-1037
編輯部：(416)778-0889 FAX 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含 GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

呂秀蓮批阿扁慰問行動太晚〔A6〕新華社首度點名批判蔡英文〔A2〕文革網上博物館將在美推出〔陸聞〕反董聲浪高駐港解放軍警戒〔港聞〕北京「男模秀」火辣異軍突起〔陸聞〕

加元幣值節節升高

【多倫多訊】在美國聯準會主席葛林斯潘近日暗示美國利率將維持一段時期不變之後，加元應聲節節上揚，至昨天已升至一加元兌六十八．二六美分，在此可喜形勢之下，加拿大的財經專家紛紛認為加元未來走勢頗堪樂觀。

標準普爾多倫多分公司分析師羅伯．柏洛姆比說，去除了加息顧慮之後，市場判斷加元未來走勢，便可以專注於加國的基本經濟因素。他本人則認為，繼一月間一度回升至六十九美分水平之後，估計今秋的加元也將可以攀回這個價位。

柏洛姆比指出，五、六月間加元的疲弱表現，主要原因在於匯市人士深恐加拿大央行不追隨一般估計的聯準會今夏加息半厘行動。不過到了上星期，葛林斯潘在國會作證時表示該國「經濟正在軟著陸」之後，美、加息率差距將會拉大的恐懼，便已消弭一空。

加拿大美林經濟學家羅拔．史柏特認為，本星期一龐巴迪飛機公司「獲四十三億元鉅額訂單」的消息，也足以為加元增添力量，因為這批飛機出貨之際，加國每月出口額便將因此而提升一億七千五百萬元。「這項消息對本國外貿形勢以至國際收支賬目都屬有利，長線來說，也使對加元匯價有利」。

加拿大統計局上周報告，五月間加拿大外貿盈餘超出預期之餘，通訊設施出口，更已取得兩位數的增長。據加拿大美林證券公司報告，加拿大高科技設施出貨額五月間猛升百分之四．三，至比去年同期高出百分之八十五；而該部門出口增長速度，更是製造業其餘部門的三倍。

「TD Securities Inc.」定息投資項目分析師法蘭克．赫拉克斯則指出，五月間加國外貿盈餘，已從四月間的二十九億元增長至三十七億五千萬元，如此一來，加國第二季國際收支盈餘，估計將達到等於年盈餘約一百億元的水平。

赫拉克斯據此認為，在這樣的情況下，只要加元回升到六十八．二五美分水平，為期六個月的熊市便將告一段落，此外加元更有可能於今年年底，上試六十九至七十美分大關。

不過豐業銀行經濟學家安德魯．派耳邰持不同意見，他認為加元一日未能衝上六十八．三九美分水平，「牛派陣營便一日不能羅致大量追隨者……這是一個分水嶺，也是一個成敗關鍵」。

人權委員會拒絕調查秦建業控訴

【本報綜合報導】安省人權委員會日前舉行不公開投票，否決了委員會調查人員所提「華裔教授秦建業控訴多倫多大學種族歧視案」的調查建議，認為原告缺乏充足證據，難以立案調查。多大校方對該決定持歡迎態度，秦建業本人表示強烈憤慨，並表示決心抗爭到底。

人權委員會專員諾頓昨天在宣讀一份兩頁的決定時說，「缺乏足夠的證據表明，控告人（秦建業，上圖）因種族、膚色、或出生地而在被雇用期間受到不平等的對待。」

安省人權委員會在決定中指出，依照人權法第三十六條第二款規定，他們不再跟進此案。具體的原因包括，一，沒有充分的證據，證明原告因種族、膚色、族裔和出生地等因素而在被僱用的過程中招致不公平對待或者折磨。二，沒有證據顯示秦建業在就其人權狀況進行投訴後，而遭受報復。三，原告或者其他華裔在多大的工作環境惡劣的說法缺乏證據，以及沒有充分證據證明被告在四大職位角逐過程中遭受歧視，沒有充分證據顯示多大在針對原告或者其他少數族裔的工作申請時採用了不正當的手段，也沒有充分證據顯示校方違背人權法第十一條規定，對少數族裔人士進行歧視。

秦建業昨天對人權委員會的決定表示「震驚和憤慨」。他說，「委員會已經收到所提交的無數證據和文件，我實在不明白還需要什麼來確認一種侵犯人權的行為。」他說，無論是每次的大學獨立報告還是大學聯盟報告，都明確顯示事件當中存在歧視和偏見，對人權委員會的這一決定深感莫名其妙。

秦建業表示，他將比以往更加堅決地去繼續爭取自己的權益。他將於今天下午三時在安省人權委員會向公眾宣佈下一步的打算。

秦建業的律師、前安省人權委員會專員阿南也對委員會決定表示「難以理解」。他說，人權委員會否認自己調查人員的調查結果，令人震驚。人權委員會的調查人員花了數月的時間，訪談無數證人，調閱無數文件，最後竟被委員會自己否決。

一九九五年，秦建業向安省人權委員會投訴，稱他在角逐工作職位的時候，由於遭受種族歧視而四次失敗。今年二月，該委員會的一位調查員建議就此案進行廣泛調查，多大為此提交了一份建議報告，安省人權委員會最後決定「不予受理」。

多大校方對人權委員會的這項決定表示歡迎和讚賞，校長Robert Birgeneau表示，校方、秦博士本人和他的家庭都經歷了非常困難的時期，他希望大家開始進行和解，儘快幫助秦教授繼續他的研究。校方有義務尋求解決方案。物理系主任Pekka Sinervo認為人權委員會的決定與校方本身的調查結果相吻合。

東歐又見華人偷渡客

【法新社札格拉布廿六日電】警方廿六日說，廿二名筋疲力竭而又營養不良的華人非法移民，廿五日在克羅埃西亞北部迪江柯瓦茨村被發現，並已獲得醫療。

這批包括七名婦女的華人，是如何越過邊界來到這個村子，仍不得而知。

今年以來出現在克羅埃西亞的非法移民不斷增加，主要來自羅馬尼亞和土耳其，可是也有中東和亞洲國家。他們主要利用克羅埃西亞做中繼站，以前往西歐。

官方統計數字顯示，成群活動的華人和伊朗移民都顯著增加。

義大利警方最近對協助華人到義大利的國際偷渡集團進行掃蕩，發現這個集團首腦是一名華人黑幫份子和兩名克羅埃西亞人，其中四十五歲的克羅埃西亞人龍卡瑞茨被認為是華人幫派在歐洲的連絡人。

義大利調查人員說，這個華人集團和三個克羅埃西亞組織從去年下半年到今年初，至少已協助五千名亞洲人偷渡到西方。

老虎來也

↑剛剛完成世紀目標的老虎伍茲，帶著高爾夫球四大滿貫賽冠軍的光環，昨天造訪安省基慶納，為通用公司的別克汽車拍廣告。數十名基慶納市民聚集在廣告拍攝棚外，希望能親眼目睹高爾夫球王的表演丰采，可惜拍攝場地戒備森嚴，球迷們不得其門而入。一名剛剛結束暑假高爾夫課程的六歲小查塔克整整等候兩小時，還是未能如願以償。伍茲這次專程來基慶納拍攝廣告，沒有賽事活動。所拍廣告的內容是，伍茲僅透他的高爾夫球桿，就勇奪雪梨奧運會的一車田徑金牌。圖為他在廣告中得意洋洋地將別克汽車的鑰匙拋向空中。（加通社）

北京將統一內外資企業稅制

【本報系特派記者賴錦宏北京報導】為了進入世界貿易組織（WTO）及調整經濟結構，北京當局即將統一對內、外資企業的兩套稅制，改變過去獨惠外資企業的做法。這將嚴重影響已在大陸投資的四萬多家台商的利益。

北京財政官員建議台商應多注意大陸稅制調整的影響。

中國大陸財政部長項懷誠日前表示，大陸現行的增值稅、消費稅和所得稅等稅制，將做必要的調整，讓企業公平競爭。

他說，此次稅制改革的重點有三：第一，把目前稅制由生產型增值稅，改為消費型增值稅。目前的增值稅，大部分是在生產環節上徵稅，不利於企業。第二，適當擴大消費稅的稅基，將含磷洗滌用品、一次性塑料包裝物、木製一次性筷子等有損環境的產品，以及高級皮毛、皮革製品等納入徵收消費稅範圍。第三，完善所得稅制度，統一內外資企業的所得稅制度，個人所得稅不再逐項徵收，而是將工資、勞務報酬、財產租賃、經營所得等經常性所得，合併為綜合所得統一徵稅。改革後的個人所得稅將不再歸地方所有，而是按比例由中央和地方共享。

另據中國大陸國家稅務總局副局長程法光透露，大陸統一內、外資企業的兩套稅制，主要有三方面的考慮：

一，在正式加入世貿組織前，修改明顯不符世貿組織和對外承諾的稅收政策，包括不符合國民待遇原則的政策，取消不符合反傾銷和補貼原則的稅收政策。

二，加入世貿組織後，調整一些現行世貿組織規則不反對、或者未規範的領域；或者為世貿組織所禁止，但給予過渡期的稅收政策。目前，北京在所得稅和一些地方稅種上，實行內、外資企業兩套稅制，從長遠看，統一稅制是必然趨勢。

三，為促進大陸國內經濟結構和資本結構調整，提高大陸民族產業的國際競爭力，在靈活運用世貿組織規則的前提下，根據國家新的產業政策要求，制訂或調整稅收政策。例如，保護幼稚產業的稅收政策、鼓勵大陸具有國際競爭力產業更快發展的稅收政策。

↑夏日迷人的比基尼泳裝昨天出現在溫太華基尼灣沙灘上。這兩名身材健美的妙齡女郎，為這幾天安省的大好天氣，畫出曲線玲瓏的美麗註腳。由於高氣壓前緣南移，這兩天到週末，安省南部地區都將出現夏日炎炎的天氣，多倫多到溫太華一帶的最高溫都近攝氏二十七、八度。氣象預報組指出，這幾天的大好天氣將可維持到週末。美麗的天氣無疑將再吸引美麗的曲線做最長的詮釋。（加通社）

外長宣布承認北韓

【加通社曼谷電】加拿大外交部長艾斯和菲昨天在曼谷宣布，加拿大政府承認北韓。

位於東北亞朝鮮半島上夾在中國與日本之間的北韓，人口約二千五百萬，五十多年來一直是「國際孤兒」，尤其很少與西方民主國家交往，許多國家也將之視為極權和「無賴」國家。

但近兩年來這樣的情形有相當改變，在西方主要民主國家中，已經先後有義大利和澳大利亞與北韓建交。在日前北韓與南韓舉行高峰會議之後，加拿大與北韓的關係也隨之迅速解凍，加拿大方面數度透露正在尋求與北韓建立正常關係，因此艾斯和菲外長昨天宣布承認北韓，並不令人吃驚。

在作出這項宣布前，艾斯和菲與北韓外長在曼谷舉行了會談。兩國外長一致認為，就加拿大與北韓建立正式外交關係舉行技術性談判是可行的。

艾斯和菲外長在一份書面聲明中說：「一段時間以來，朝鮮民主主義人民共和國已經與國際社會接觸，並試圖與更多國家建立外交關係。加拿大歡迎這樣的行動，並有意願幫助朝鮮民主主義人民共和國融入到國際事務中去。」

命理軒

黎建輝
「享譽港・美・加風水命理家」
(416)726-6333
太古廣場二樓
太古民族村內
密市黃金室內廣場
82舖
陰陽宅風水，命理
合婚，擇日，中西命名
另設教授命理，歡迎報名
財運・運程・健康・學業・
事業・健康・運程・財運・
子女・姻緣・婚姻

HAGUE Quality Water 喜萬能
水系之冠
高於國家衛生組織指定標準
六大功能：
軟水・過濾・除氯・除臭・除味・除鏽・
防菌・去有機化合物・除重金屬
HOME COMFORT CENTRE 加恩舒適中心
列治文(905)886-6621
9033 Leslie St. Unit 5(at Hwy 7)
萬錦市(905)305-9802
Pacific Mall
4300 Steeles Ave. E. Unit E53

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
暑期英語課程
1. 英語文法／寫作加強班　2. 英語閱讀加強班
3. 英語演講班　4. 英語密集班
英語遊學團
綜合加拿大文化，以加拿大歷史，地理，風土人情，工作，學習，購物，娛樂等為主題，採用先進的多媒體教學設備，組織豐富多姿多采的文化活動和實地參觀，進行全方位英語教學，課程靈活，富知識性，趣味性和娛樂性，課程宗旨，是幫助學生提高英語實際應用能力，增進對加拿大的了解。
▶美國州立大學學位課程
▶商管學士／碩士
▶電腦學士／碩士
▶酒店旅遊業學士及文憑
▶會計理工專業證書
▶大學先修及預備英語課程
（由督導華裔校安排大學學位）

中文黃頁通 CYP DIRECT
中文黃頁通與英皇學院合作，由英皇學院提供電腦及商業專才（電腦及商管學士／碩士）。成功開發全球第一個中英文華人工商網絡。用戶可以免費查閱世界各地華商資料。中文黃頁通帶你進入資訊新紀元，使閣下能取得全球華人商業資訊於彈指之間。
歡迎各界提供意見，及免費使用本網站
詳情請到 www.cypdirect.com 或致電(905)513-1241
80 Acadia Avenue (Warden 夾 Steeles)
Tel: (905)513-1685 Fax: (905)513-6140 www.kingston.edu

純正台灣泡沫紅茶專門店
天仁 輕鬆小站 TenRen's Tea Time
創新口味 請您嚐試！！
萬錦市太都會廣場內 UNIT 103-103A
(905)305-8332
萬錦市城市廣場內 UNIT 101
(905)305-9086
EMPRESS WALK
5095 Yonge Street Unit A2
(416)229-1688
熱情推薦
輕鬆冷飲：玫瑰烏龍冰茶、凍頂烏龍冰茶、桂花烏龍冰茶、鐵觀音冰茶、八寶菊花冰茶
輕鬆熱飲：摩卡奶茶、茶布奇諾、抹茶奶茶、913奶茶、鐵觀音奶茶
<特殊口味>
蔥燒普洱牛肉麵

綠石傳動
傾囊相『售』
二手圖書大特賣，漫畫、小說、CD清櫃特賣
特賣商品 $1.00 起
歡迎同行前來批貨・提醒您拿箱子來買
只有七月28～30日在綠石傳動 Mississauga 店
35 Burnel Rd. Mississauga TEL: 905-50108269

楓航管理最佳

北美航空公司評比

【加通社滿地可電】不少加拿大旅客對楓葉航空公司（Air Canada）牢騷滿腹，但一家航空業雜誌卻在近日將楓航評為北美管理最佳的大型航空公司。最新一期的航太科技週刊（Aviation Week & Space Technology），還將楓航照片作為其封面。

由這份雜誌評出的世界各地重要航空公司排名，是根據各航空公司的財務表現，接受評估的內容包括財產運用、生產力和財務穩定性等。

對於被評為北美第一，楓航執行長密爾頓昨天表示，在擊退Onex公司惡性購併企圖後，如今能夠得到如此高的評價當然非常令人高興。

去年控股公司Onex雄心勃勃，企圖一舉吞下加拿大的兩大航空公司楓航和加航（Canadian Airlines），在楓航的強力反擊下，它未能得逞。最後，危機四伏的加航被楓航購併，但兩家航空公司的融合引出的麻煩和困擾，至今令無數旅客頭痛不已。

航太科技雜誌將瑞士航空公司評為世界上管理最佳的航空公司，香港國泰航空公司名列第二。

【加通社滿地可電】楓航和機師工會將於下月七日在滿地可與聯邦政府指定的特別仲裁員會談。楓航和機師工會均表示，在仲裁期間，楓航乘客們的航程都不會受到任何影響。

機師工會發言人斯第文表示，和仲裁員會談日期還有待楓航最後的書面確認。他說：「這是楓航表示可以開始談判的最早的日期。」

楓航機師工會自今年四月一日集體合約到期以來，數次就有關薪資、養老金、工作保障及工作條件和楓航管理層進行談判，但最終都宣告破裂。

目前勞資雙方在選擇仲裁員問題上，又無法統一意見，談判重又陷入僵局。於是勞工部長布萊德蕭為雙方指定一名仲裁員，協助他們早日解決勞資糾紛。

↑滿地可昨天一天之內，連續發生兩起街頭行進中汽車槍擊行人案。一名滿地可警察在第二起槍擊案發生後，前往現場查看仍然留在現場地面的彈殼。這起槍擊案造成兩名男子受傷。(加通社)

911接線生被控延誤時機

【多倫多訊】一場本可避免的酒後駕駛車禍，卻因為911緊急電話接線員的無動於衷，最終釀成三死一傷的慘劇。歐旭華（Oshawa）市民凱恩本週二向杜威郡警局的職業標準委員會對911電話接線員提出投訴。

這起悲劇發生在上週日，當時三十九歲的布恩法特酒後駕駛一輛輕型卡車，在位於多倫多東北面杜蘭地區十二號高速公路上，與一輛廂型車相撞，布恩法特當場死亡，廂型車內五十歲的蓋納和十一歲的兒子也當場死亡，蓋納的妻子和另一名同車的朋友嚴重受傷。

歐旭華市民凱恩在投訴中指出，她與布恩法特以前是鄰居，事發那天，布恩法特去她家拜訪，在離開時，凱恩發現布恩法特醉意醺醺，於是立即致電911請求幫助。凱恩告訴接線員，布恩法特的車上有許多啤酒空罐子，擔心他酒後駕車會傷害到其他人。凱尼斯還告訴接線員，她看到一輛巡邏車就停在她家附近的學校門口，請求該名接線員呼叫那輛巡邏車去她家處理此事。

但是911接線員卻告訴凱恩，那輛巡邏車不能離開崗位。接線員還表示，她對凱恩的求助無能為力，因為布恩法特還沒有駕車離開。

杜威郡警局職業標準委員會接受凱恩的投訴，目前正對此事件進行調查，同時對紀錄有911對話的錄音帶進行覆核審聽。警方發言人表示，一旦發現有駕駛員因某種狀況不適合駕車，應該立即阻止，不必等車子上公路後才採取行動。凱恩表示，她認識布恩法特已有八年，他是一個樂於助人的好父親。凱恩指出，911接線員接到求助電話後，應該立即派遣警員到她家處理此事，而不是坐等悲劇發生。

據了解，布恩法特因酒後駕車，駕駛執照在事發前兩天已被吊銷。

↑卑詩省高等法院昨天在審訊九名韓國船員涉嫌走私中國偷渡客的時候，首次允許傳播媒體在法庭上拍照、錄影及錄音，首開加拿大傳播史上先例。圖為記者在現場聆聽審訊過程，加拿大國家廣播公司的攝影機(右黑影)就在一旁拍攝。(加通社)

加人對協和機興趣不大

【加通社多倫多電】線條優雅的協和超音速噴射客機從沒真正獲得過加拿大富豪及名人的青睞，其中一些大富翁甚至從不「涉足」此款飛機。加拿大人似乎不像美國人和歐洲人，喜歡刺激的超音速飛行。

協和式超音速噴射客機時速約為二千一百五十公里，是聲速的兩倍，飛行高度可達一萬六千公尺。協和客機每天都有航班來往於紐約和倫敦、紐約和巴黎，平均每次載客一百人，單程票價約為一萬美金。乘客中的大部分是大公司的高級行政主管，以飛機代步的社會名流、達官貴人和富商。

但是這款實現人類超音速夢想、舒適豪華的客機，似乎從沒有真正獲得過加拿大名流富豪的青睞。著名音樂家亞當斯（Bryan Adams）的經理人表示，亞當斯每年只搭乘協和機兩次。流行歌壇天后席琳迪翁（Celine Dion）的經理人表示，自九五年以來，迪翁搭乘協和飛機的次數屈指可數。

還有不少加拿大最富有的人甚至從沒登上過協和飛機。出版業巨頭、身價達二百三十五億元的加拿大首富湯姆森（Ken Thomson），從不選飛協和；釀酒及娛樂業鉅子西格羅姆公司（Seagrams）的布倫夫門家族成員，更願意選用自己公司的包機；媒體大亨布萊克（Conrad Black）雖然曾一度是協和的常客，但最後卻更喜歡乘私人飛機。

英國航空公司公關部副主席凡瑞爾昨日表示，搭乘協和客機往返紐約和倫敦的加拿大乘客人數，只佔到乘客總數的百分之五，而且其中大部分都是加國的富豪。凡瑞爾說，搭乘協和機的加拿大人之所以不多，也許是加拿大人口數量還不夠多的緣故。

加拿大人顯然不如美國人或歐洲人那樣喜歡高速空中飛行，去年協和客機在加拿大總共才降落過八次。今年八月至十月，根據預定的飛行計劃，協和客機將飛抵多倫多五次。八月十六日將有一架協和式包機飛抵多倫多的皮爾遜機場，九月七日飛擊。凡瑞爾表示，在多倫多登機的大部分乘客都不是揮金如土的富豪，只是一群期盼一生中難得的一次奢華享受、體驗超音速感覺的普通人。雖然法航一架協和客機本週二意外墜毀，機上乘客和機組人員悉數罹難，並導致地面四人死亡，但是英航協和客機週三依然按時在紐約機場起飛，乘客中包括電影導演Mel Brooks和他的電影演員太太Anne Bancroft。據英航透露，他們的常客是一家不知名的石油公司高級行政主管，他每年要搭乘英航協和客機七十次。

庭審實況轉播首開紀錄

【加通社維多利亞電】卑詩省高等法院昨天破天荒的允許傳播媒體在審訊九名涉嫌人口走私韓國船員的時候，在法庭上拍照、錄影及錄音，首開加拿大法庭上允許媒體採訪及現場實況轉播的先例。

卑詩省高等法院法官羅納德．麥金隆是在媒體要求下，於上個星期決定允許媒體在法庭指定區內，現場採訪並轉播開庭實況。麥金隆說，這是一大獨特的實驗，如何做得正確，如何在允許媒體實況報導的同時，仍能維持法律的精神與尊嚴，是他最關心的重點。

昨天加拿大傳播史上第一次的開庭實況轉播，只允許法官及律師出現在鏡頭裡，所有九名被告、陪審團成員以及在現場為韓國船員翻譯的譯員，都不准媒體曝光。

加拿大國家廣播公司（CBC）昨天還在網際網路上現場傳播審訊過程，網址是：www.vancouver.cbc.ca。

對於允許媒體在法庭上拍照、錄影及錄音，雖然原告及被告律師都曾經表示反對，認為這可能會影響被告的安全，而且他們也質疑法官選擇這個時機允許媒體採訪是否恰當。

不過，被告律師之一的羅素昨天在開庭後表示，他的表現並沒有受到媒體現場實況轉播的影響，他全神貫注慷慨陳詞了四十五分鐘。另外一名被告律師歐門也說，他並不介意電視攝影機在現場，甚至他還讚揚麥金隆法官的決定「非常明智」，因為，歐門認為，讓開庭現場實況轉播，可以讓民眾取得第一手的完整資訊，而不至於只聽到二手傳播。

↑這名沙斯卡其旺省警察手上拿的是幾張裸體女人的紋身貼紙。令人驚訝的是，這些裸體女人的紋身貼紙，是從兒童常買的口香糖裡發現。一名沙省母親日前向警方報案，她從六歲女兒的書包裡意外找到這些裸體圖案的紋身貼紙，要求警方調查這些裸體紋身貼紙是否違法。(加通社)

恐龍球員酒後開車被罰

【多倫多訊】多倫多恐龍（Raptors）籃球隊黑人明星球員迪．布朗（Dee Brown）因不服警方阻止他酒後危險駕駛，反指警員種族歧視，法官昨日認為他的訴求荒謬無理，處以最高罰鍰兩千元，並吊銷駕照一年。

事情發生在去年十一月一日，根據多倫多警官塞利．奧爾森的陳述，當他駕駛警車在當谷高速公路巡邏時，發現三十一歲的被告以一百二十公里的時速超過他的車，而法定速限是九十公里，接著又發現被告違規危險駕駛兩次，於是將被告攔下，並作酒精測試，結果酒精含量過高，警方隨即逮捕布朗，帶往交通處理中心。

在交通處理中心，布朗又接受了兩次酒精測試，仍然超過安全標準接近兩倍。

布朗辯稱，他來自美國，不知道加拿大的規矩，當時的時速只有一百公里，而且被攔下前沒有看到奧爾森的警車。布朗的律師史可卡另外根據人權與自由憲章第九條聲稱，布朗被捕其實是因為他是有色人種，至於違規駕駛只是表面理由而已。

法官菲爾格瑞夫顯然被史可卡的話激怒，他對史可卡說：「你所作的指控性質是非常嚴重的，我認為毫無依據，而且惡毒、下流。要知道，多少無辜的人就因有的人酒後駕駛而喪生或受傷。」

菲爾格瑞夫補充道，布朗的吊銷駕照範圍不止是在加拿大，也包含美國在內；他並勸布朗應該為無端提出種族歧視的事，向警官奧爾森道歉。

省府聘理賠公司處理沃鎮賠償

【加通社多倫多電】安省政府昨天宣佈，為調停沃克敦鎮受害居民的賠償事宜，省府已聘請一家專業理賠公司負責與受害居民協調，期使居民選擇安省政府提供的賠償計劃，放棄控告安省政府。

安省政府昨天宣佈聘請的這家克羅福特專業理賠公司（Crawford Adjusters Canada），曾經處理過一九八五年安省巴里（Barrie）龍捲風災賠償案，以及一九九八年的溫尼辟洪水理賠案和滿地可冰風暴天災賠償案。安省總檢察長弗萊爾堤說，克羅福特專業理賠公司過去處理棘手案件，向以公平、準確，以及辦事有效率著稱。

安省政府計劃，先聘請這家公司的談判高手「鼓勵」受害居民接受省府的賠償條件，並且放棄控告安省政府。但如果居民拒絕放棄控告省府，安省政府會再找一名仲裁者調停兩造，尋求一個解決方案。但如果仲裁再告失敗，居民可以再尋求約束性仲裁訂定解決方案，安省政府負責支付所有「合理的」法律費用。

目前已經表示不願接受省府賠償方案，決定採取集體訴訟控告省府以獲得合理賠償的居民約有幾百人，他們一共聘請六家律師事務所爭取賠償金。其中一名受委任律師昨天說，居民根據過去的經驗，不會相信省府的任何條件。省府無論聘請任何人談判都一樣。

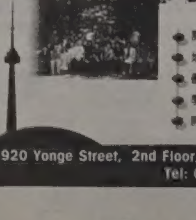
發生在五月中旬的沃克敦鎮飲用水污染事件，安省法醫辦公室昨天確認死亡人數應為六人，四人直接受害，兩人間接因為感染大腸桿菌死亡。與較早前一般相信的十一人少五人。

安省法官歐康諾領導的全面調查小組，預定今天開始與沃鎮居民進行非正式面談。這是調查小組計劃多次面談居民的第一次，顯示調查工作已經深入核心。但是到昨天為止，沃鎮居民仍然不能飲用自來水，必須再等七個星期，等安省政府把沃鎮的自來水主幹管全面換新以後才有可能。

Town Centre Montessori Private Schools®
成立於1986年　榮獲City Parent Magazine 2000 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
本年九月新學期名額有限，報名從速！
◆學前班至Grade12及O.A.C.課程
◆提供全面學術課程
◆多種課外活動、運動及學會
・三個先進完善校舍　・寬大課室　・運動場
・多個體育館　・實驗室及電腦室　・圖書館
・舞蹈室、音樂室及美術室　・禮堂
免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)

www.tcmps.com
學前班新校舍快將啟用！ (905)470-1200

安省教育廳註冊認可字號 676674 號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
多一次機會 —— 另闢捷徑一
暑期班現已接受報名！
開課日期：7月10日至8月17日
本校開設各科 OAC 課程
如欲 Upgrade OAC，請及 Walk-in 大學
請從速報名！



◆課程齊全：第10級至12級各科目，OAC大學預科班（13級各科以及ESL學分課程）
◆地點適中：位於 Yonge & Eglinton 地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
◆優良師資：本校所有教師皆具有安省教師教學資格，更有輔導老師個別輔導學生
◆學費合理：移民 CAD$650/1科　簽證學生 visa student CAD$650/1科
◆開學日期：每年1月、4月、9月和7月暑期班
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Rosedale 或 Yonge & Bloor)
Tel: (416)322-1502　Fax: (416)322-5775

世界日報　家園版　天天刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
特價推出 ACUVUE® 2
回贈$30
明明眼鏡行以客為尊合格配鏡師
免費驗配試者教導試用
來專護軟式、顏色隱形鏡片一對
請電話預約
(416)224-8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave.
Suite 102/102A
North York Ont.

邱瑋玲 DR. WENDY CHIU
矯視專家視光醫師
電話：(416)512-7045

多倫多專業食品工廠
鮮美又夠味，產品多，俗俗賣
台灣食品公司
香腸、蛋黃酥肉粽、肉圓、碗粿米糕、正宗鹹仔粿、彰化滷爌肉丸、雞卷、蝦仔卷、芋粿巧、蘿蔔粿、紅龜粿、草仔粿、台式大刈包（有附料）、酸菜肉包、大溪豆絲卷、鮮奶大饅頭、米糕、元宵麻薯、特製手工大煎水餃、鍋貼、生煎包、韭菜盒子、現炸蝦仔脆餅。
本公司擴大營業，歡迎訂席、家用小點中心供應三杯雞、紅燒牛肉、紅燒獅子頭、滷肉飯、控肉、雞腿飯、甜不辣、蘿蔔糕飯、油飯等……歡迎品嚐
※新鮮食品，請早先預購※
定滿30元免費送貨
(416)218-9788
(416)568-3966

文寶齋
CHINA ARTS COMPANY
相架　裱畫
中城商場(二樓)
4211 Sheppard Ave E.
#214(at Midland) Scarborough
Tel:(416)321-6668 Fax:(416)321-8182
大都會廣場(二期)
3636 Steeles Ave E. Suite 213A
Markham
Tel:(905)944-1988 Fax:(905)944-1981

購買花旗蔘指南
一向以參場直銷，質優價廉而聞名的諾信蔘業有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠，以超低價錢來答謝大眾的支持和信賴，需要購買花旗蔘的朋友切莫錯過這個難得的機會。
地址：太古廣場內鋪位 A32
電話：(905)948-9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

黃耀華獲堅盛頓選區提名爲候選人

自由黨老將

自稱爲振興卑省而挺身而出　將與省長杜新志角逐同一議席

〔溫哥華訊〕卑詩省自由黨老將，社區活動熱心人士黃耀華，二十六日晚在該黨溫哥華堅盛頓（Vancouver-Kensington）選區協會大會上獲提名為省議員候選人，在下屆省選中代表自由黨與該區新民主黨議員、省長杜新志角逐同一議席。

堅盛頓選區原有一位自由黨人考依（Art Cowie）與黃耀華角逐該黨候選人提名，但因獲支持與黃耀華相較過於懸殊，遂於上月宣布退出角逐，使黃耀華成為唯一提名申請人。在昨晚選區大會上，自由黨現任列治文中區省議員華民衛提議黃耀華為候選人後，獲菲沙律實服務會主席艾文納多、自由黨堅盛頓選區協會司庫張福權附議，與會的一百三十餘名自由黨員隨後一致鼓掌通過。

黃耀華說，他這次決定在堅盛頓選區參選，獲得許多華人支持，不過提名祇是走向競選成功的第一步，下一步將爭取更多華人及其他族裔投票支持。他指出，自由黨主張大幅減低個人所得稅，將教育列為重要服務，並根據各行業實際情況調整勞工法，給業者更多的發展空間，相信自由黨的主張有可能振興卑詩經濟，讓民眾手中有更多的錢。

職業為特許會計師的黃耀華在接納提名演說中稱，新民主黨必須為過去八年的施政腐敗負責，並向民眾作出解釋。他說，他這次決定出來參選，是看到現屆新民主黨執政的政府，在處理經濟、教育、醫療、治安上存在嚴重的問題，對省民不公平，於是願意挺身而出，為振興卑詩省作一分貢獻，穩健、審慎的理財將是他最關注的議題。

在聯邦和卑詩省自由黨內，黃耀華是老資格的骨幹，曾任聯邦自由黨華裔諮詢委員會共同主席、省自由黨提名委員會主席。他早於今年四月間即宣布角逐堅盛頓選區提名意向，並在3612 Victoria Drive開設競選辦事處。在爭取提名前，他已辭去卑詩省自由黨司庫、華人競選委員會共同主席、華人顧問委員會共同主席等職務。

溫哥華堅盛頓選區是現任省長、新民主黨籍省議員杜新志所在的選區，西[illegible]略街，東至乃慶街，北面與十六街成道相接，南臨四十九街。區內有[illegible]萬四千人，其中華裔占百分之四十[illegible]，[illegible]裔占百分之八。在上屆省選中自由黨候選人許錦浩以一千八百餘票之差敗給杜新志。

黃耀華今年五十三歲，一九七四年移民溫哥華，與妻子育有四個女兒，與人合伙開設會計事務所。多年來他熱心社會，長期和社區工作，曾任加拿大專業權益與責任協會主席、國際乒乓球會副會主席、卑詩省潮州會館副主席，現任菲沙河港口局董事局主席、溫哥華貿易發展局經濟發展委員會副主席、國際長者年委員會主席等多項職務。

↑黃耀華在提名大會發言通過他的提名後揮手向會眾致意，他身後爲選區協會主席巴南杜。（楊是農攝）

新民主黨將在尼爾遜集會

〔卑詩省尼爾遜市訊〕卑詩省執政的新民主黨訂八月二日至四日，在卑省東南部內陸尼爾遜（Nelson）市舉行黨團會議，屆時黨內要角雲集，幾個當地團體已經宣稱要前往會議場地前示威或請願。

據加通社報導，由於省長杜新志和絕大多數新民主黨籍省議員都預定出席大會，當地的一個綠色環保組織已經放話，成員計畫前往示威請願。另外，卑詩救護車隊醫護人員組織也要在現場發出聲音，敦促執政者正視醫護人員工作繁重的問題。

↑樂美森認爲多元文化電視台市場尚未飽和。（江先醫／攝）

計畫在大溫開辦多元文化電視台申請遭否決

LMTV不排除據理力爭

〔溫哥華訊〕LMTV提出在大溫地區開辦一家多元文化電視台的申請日前遭聯邦監管當局否決後，華裔社區對於華裔廣播市場是否還有開發空間，展開了新一波的討論。LMTV不排除據理力爭，採取進一步申辦行動的可能性。

在昨（廿六）日一項華裔傳媒人士和專業作家的非正式聚談中，時政評論家陶永強律師指出，這家多元文化電視台的申請此次遭加拿大廣播暨電訊委員會（CRTC）否決，看來主要原因在於當局認為大溫地區的族裔市場不足以提供支持。

LMTV諮商委員會主席樂美森御用大律師藉此強調指出，CRTC對所謂市場不足，完全沒有提出論證，相反，LMTV卻曾委託做過正式的市場調查，連同申請案提交了三份調查報告，充分顯示相關市場的潛力。

樂美森說，LMTV將採取什麼後續行動，近日內將有公布。

據昨天聚會中提供的一份英文資料，前溫哥華市議員賈伯特認為，問題的關鍵可能在於，CRTC中的決策者對加西地區市場的情況認識不足。事實上，LMTV的申請此次以二比三的票數遭否決，兩位贊成的審批委員都來自加西，三位反對的委員則全部來自加東。

特別令人納悶的是，正如此次投下贊成票的審批委員格蘭蘭所指出的，溫哥華可能是加拿大最多元文化的城市，東部的多倫多和滿地可都有免費的本地族裔電視台，為什麼溫哥華卻連一個也沒有？

賈伯特指出，當局決策者對加西市場欠缺了解，已有前科可尋，這方面的失誤，讓美國的電視台無端占得漁翁之利，著實叫人扼腕歎惜。

《學者觀點》　鄭海麟●

從歷史與國際法看台灣的法律地位

（續昨）

因此，作為戰勝國之一的中國來說，《舊金山和約》對它沒有國際法上的拘束力。又由於該和約只規定日本必須承擔的義務（放棄對於台、澎的一切權利），而沒有規定中國應當獲得的權利（即應將台、澎的一切權利歸還中國），所以引起中國政府的嚴重抗議。為緩和這種緊張，結果由美國出面斡旋，促成台北的中華民國政府與日本政府簽署了《中日雙邊和約》。

在簽訂《中日雙邊和約》之前，中方代表葉公超、日方代表河田烈自一九五二年二月二十日舉行第一次正式會談起，前後共舉行正式會議三次，非正式會議十八次，終於在四月二十八日簽字，經立法院於七月三十一日通過，八月二日總統批准，八月五日雙方代表在台北互換批准文書，即日生效。條約全文共十四條，另附議定書二款共七項作為對條約本文的附加和解釋條款，其中涉及領土主權的條款有：

（甲）日本放棄對於台灣、澎湖列島以及南沙群島及西沙群島的一切權益（第二條）；

（乙）日本及其國民在台澎的資產及利益，將由雙方成立協議予以處理（第三條）；

（丙）日本承認台灣及澎湖列島的居民，係中華民國的人民（第十條）。

從以上條文來看，該條約的性質完全是與美日舊金山和約一脈相承的，尤其是關於台灣領土主權的處置，其行文大致與舊金山和約相同，即有「日本放棄」的文字，沒有「歸還中國」的明文，這不能不說是該條約的一大缺失。不過，《中日雙邊和約》與《美日舊金山和約》就法律意義的根本不同點在於，前者為中日雙方簽訂的和約，兩國共同承擔條約的權利與義務，故該和約對中、日兩國皆有法律的拘束力。日本放棄對台、澎的一切權益，這些權益即為中國當然獲得，這是毫無疑義的，另外，該和約第十條同時又承認台、澎的居民係中華民國的人民，其法律涵義十分明確，即承認中華民國在台、澎有效行使主權，和約的第二、第三、第十條結合起來看，意味著日本已將通過《馬關條約》獲得對台灣的領土主權、財產所有權和統治權交還中華民國所代表的中國。

（八）（待續）

陳卓愉：兩韓情勢異於兩岸問題

說明與北韓建交係基於區域安全因素　對分裂國家承認模式未必適用於台海

↑聯邦亞太事務國務部長陳卓愉。（何元／攝）

〔溫哥華訊〕聯邦外長艾斯和菲昨（廿六）日在曼谷宣布，加拿大正式承認北韓。聯邦亞太事務國務部長陳卓愉在溫哥華接受訪問時則表示，這次建交主要是基於區域安全因素，而南北韓不久前的高峰會談也在其間發揮了關鍵性作用，不過，南北韓的狀況與台海兩岸情況大不相同，這種對分裂國家承認的模式未必能套用在台海兩岸。

正在曼谷參加東南亞國協（ASEAN）區域論壇的艾斯和菲，昨天在與北韓外長白南舜會談後，宣佈了加國的這項決定。北韓目前雖獲得全球一百四十八國的承認，但其中只有廿八國在平壤設有使館，而在全球八大工業國（G八）當中，先前也只有俄羅斯和義大利承認北韓。艾斯和菲和白南舜並同意儘快就建交事宜展開協商。

亞太事務國務部長陳卓愉昨天在他列治文選區辦公室接受中文媒體採訪時表示，加拿大與北韓過去的接觸極少，每年的經貿往來金額還不及一百萬元，先期加國對北韓的接觸多是透過駐北京使館處理，一直到近年來，北韓發生饑荒，加國朝野才展開人道援助，提供北韓糧食等援助，累計迄今已超過三千萬元。

陳卓愉表示，北韓自韓戰之後數十年來長期對外封閉，在飛彈等武器發展、部署上又非常積極，嚴重影響區域安全，但近年來，北韓已稍有願意走出鎖國的跡象，加國願意配合南韓的陽光政策，從旁協助北韓。

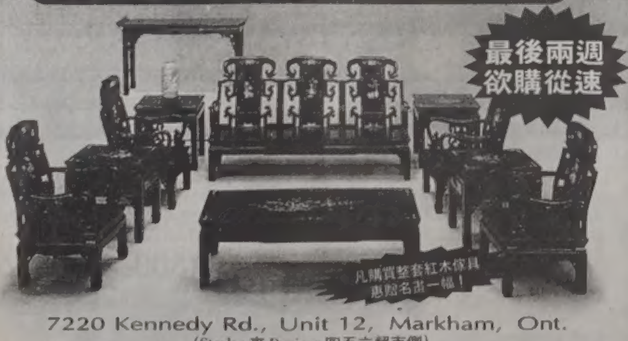
艾斯和菲早在前年即已開始推動與北韓展開更密切接觸，雙方駐北京使館的接觸自此愈趨頻繁，過去十個月內，總共已有五支代表團互訪，為雙方外長會議做準備工作。儘管如此，陳卓愉昨天指出，上個月中旬的南北韓高峰會仍然在加國決定與北韓建交的過程中發揮了重要作用，渥京甚至是在南北韓峰會有所突破後，才認真考慮與平壤建交一事。

在被問到這種對於分裂國家承認的情形是否亦可適用於台海兩岸時，陳卓愉表示，加拿大這次要與平壤建交，亦非單方面即做成決定，渥京先前曾諮詢過南韓、日本、美國、歐盟的意見，都獲得肯定支持，即使是加國境內的南、北韓裔移民及學者，多半也都支持建交。他表示，兩岸目前的情勢則與南北韓不同，特別是「兩韓對於這次建交的支持」更是重要。

陳卓愉表示，雖然外長已宣佈承認北韓，但有關的建交協商仍有漫漫長路，譬如，雙方是否要設館派駐代表、代表官員的層級等問題，都還有待討論，不過未來雙方將可建立起官方直接的溝通管道，希望也能進一步帶動兩國民間的往來。

對於陳卓愉在南北韓及台海兩岸比對上的說法，台加文化協會理事長周洪才則不同意。周洪才表示，上周五（廿一）日在沖繩島舉行的G八會議上，克里契總理曾與各國領袖共同發表聲明，對於南北韓近來的高峰會等正面發展表示歡迎，並鼓勵南北韓降低緊張情勢、建立和平，以及支持南韓的積極接觸政策，但似乎只要一碰到兩岸問題，這些冠冕堂皇的宣言似乎都可以擱到一旁。周洪才表示，從這次渥京與平壤建交、但對台灣仍保持距離的作法來看，聯邦一再標榜的人道外交其實是有兩套標準，外交自主性也仍然相當欠缺。

中國外銷紅木傢具藝品展售會
夏季清倉大減價
最後兩週　欲購從速



7220 Kennedy Rd., Unit 12, Markham, Ont.
(Steeles 與 Denison 四五六超市側)
電話：(905)947-8088

QGI 柯基埃電腦信息科技學院
Institute of information Technology
www.qginet.com
加拿大人力資源開發部，教育局註冊，政府貸款，學費報稅，
EI學費，海外招生　教育局註冊號碼：0071，稅金免並提供T2202A教育抵稅表

祝賀
以上同學成功獲得
QGI的IT Diploma
無限上網 $13.⁹⁹/月
• 唯一擁有ISP的學院
• 提供國際網全面性服務
• 目前1500 萬用虛擬主機正在開發之中。
• 唯一提供ISP專業培訓

假期特惠班
全日制、半日制、英文授課
條件：• 須8月8日前報名
• 來加不超過3個月的移民
• 或年齡小於18歲的公民及移民
$75 /每門 有30多門課程
我們有19個教室，計劃招600名
• 提供ATM實際光纜上的Web服務器全真實際工作項目，有的項目可領取報酬。
招收海外及本地學生IT文憑班
開課：每月第一個星期一
• 轉學生畢業，就業學生畢業成功率100%
• 可辦理工作簽證及技術移民
• 全部學費可作退稅報表，並具合條件學生申請政府貸助。
North York Camp (416)495-7211
2 Lansing Sq. #702,703
Sheppard/Victoria Park, Union Building
Toronto Camp (416)542-1500
250 Dundas St. W. #501
University/St. Patricks Subway

世界日報　兒童世界　每週一～六刊出
，齊來學國語．老幼咸宜

夏季遊藝會 呈現各省風貌

八月十八日起登場 購預售票有特別優惠 訪客預計有一百五十萬人

【本報記者黃志洪多倫多報導】國家展覽館夏季遊藝會將於八月十八日至九月四日登場，票價維持不變，預售票有特別優惠。「加拿大」為今年遊藝會國家主題，展現加國各省不同風貌。

千禧年第一屆國家展覽館遊藝會將成為多倫多今夏最受歡迎的家庭同樂活動，每日安排特別項目及各類不同題材的大型展覽，預計為超過一百五十萬遊客帶來夏日歡樂。

大會特別建造一個大型「加國千禧展覽館」，將為每一位遊客帶來無限歡笑及回憶，重溫全國各省份獨特風光文化；「亞瑪遜地帶」為遊客展現熱帶雨林自然風貌；「加勒比海盜船」由國際級潛水好手演繹當年海盜船縱橫七海的故事；法裔依奧雜技團將在班素劇場上演十場高難度體能雜技表演。

「狂野小子」由國家體育好手表演花式自行車、滑板及滑輪等花式表演。「斑然筏木賽」可體驗筏木工人運木材、砍柴及飛斧奇技；三十二隊六百位青少年疊球健將爭奪第四十四屆比維疊球盃賽冠軍隊。

國家貿易中心C館每日有靈犬特技表演；展覽館西翼將舉行第三十屆貓展。

迪弗林路入口處是兒童天地，小丑渡渡將表演趣舞；在「天才小子街」，家長可發掘兒童對科學及音樂藝術等潛能；亦可讓兒童親身體驗務農日。

最受兒童歡迎的莫如多倫多太陽報遊樂地帶（Toronto Sun Sportzone），內設的康克蘭機動遊樂場（Conklin Midway）放置多套緊張刺激的機動遊戲，有高空飛墜、過山車和摩天輪等等。

「綠手指」中可參觀百花錦簇的園藝展，也可到新設的賭場一試身手。

流行音樂愛好者別錯過八月廿七日在班素劇場（Bandshell）的城市音樂節。

一個特為華人而設的「華人日」，安排在八月廿六日舉行，將為各族裔帶給各類中式文娛項目。當天在班素劇場有歌曲創作比賽，來自香港的紅歌星及舞蹈員表演歌舞。九月二日為「南亞日」，來自印巴等南亞國家的民族表演者為遊客表演民族歌舞，服飾工藝及照片展等。

華人體育盛事的「第五十六屆北美華人排球邀請賽」，今年搬到國家展覽館舉行。今年是多倫多作主場，預料一千五百位健兒分別參加各項冠軍盃賽。

遊藝會每日從上午十時開始至午夜，各場館於每日晚上十時關閉，勞工日則在晚上八時關館，所有機動遊戲則會開至午夜。

一如往年，遊藝會仍分二種售票制度：包括所有機動遊戲的套票售廿二元；參觀入場券成人票八元，耆老票（五十五歲以上）五元，兒童票（六歲起）五元。

赴大會場地最佳莫如乘搭公共車輛及GO輕鐵，巴佛士路五號街車及德維弗林路廿九號街車均可直達會場；地鐵乘客可在聯合車站轉乘五〇九街車直達。

預售票參觀入場券售五元，套票廿元，可節省十元。

詳情請電四一六—三九三六三〇〇或上網站www.theex.com。

↑法國依奧雜技團將在國家展覽館夏季遊藝會作十場體能雜技表演。(黃志洪攝)

多倫多天氣

今天(7月27日)	多雲偶陰	14°C～26°C
明天(7月28日)	多雲偶陰	18°C～27°C
後天(7月29日)	陰偶陣雨	19°C～28°C

其它城市天氣

渥太華	陣雨	15～27
滿地可	陣雨	15～23
溫哥華	陣雨	13～15
舊金山	多雲	11～17
洛杉磯	多雲	18～28
紐約	陣雨	19～24
台北	雨天	26～31
北京	晴天	27～36
上海	多雲	25～34
香港	多雲	27～34

爵士音樂節登場

→第十二屆國際湖濱爵士音樂節昨日登場，一連四天，由晚七時至十一時在東區皇后東街上演，共四十支爵士音樂隊將在全括即興演奏。本周末甜氏花園（Kew Gardens）湖濱也舉行爵士音樂演奏演出，費用全免。昨晚音樂節爲東區全科醫院募款，邀請「星光爵士音樂隊」在東區大西洋洲海鮮餐館為嘉賓表演。（黃志洪攝）

多市公車局 擬讓乘客上網

計畫在地鐵車站架設電腦終端機 近期將再次公開招標

【本報多倫多訊】多倫多公車局正在考慮在規模大、人流多的地鐵車站設立電腦終端機，供來往乘客使用網際網絡，讓乘客在等車閒暇之際，享受上網樂趣。

公車局於去年十一月十二日在多倫多環球郵報公開刊登了一則信息徵詢廣告，邀請對這個項目有興趣的通訊和網絡公司提供技術可行性報告。結果Bell、BMS集團、The Internet Station、道明銀行等六家公司提供了可行性研究報告。

公車局將於近期再次公開招標，請有意在地鐵站提供上網服務的公司提交更具體的實施報告，如上網方式、對設備的要求，是否收費及收費標準等。

多倫多公車局新聞發言人波頓表示，這個項目的關鍵是誰出錢投資。公車局計畫提供場地，以此作為一個招標項目，但顯然不會在這個項目上投資。相反，公車局希望以場地出租、收入分成等方式，每年通過這個項目增加二百萬至三百萬元的收入。公車局因此歡迎對此感興趣的公司制定投資計畫。

至於用戶能否免費在地鐵站使用這項服務，就要看各家公司的本事了。如果公司有能力在廣告收入上籌措足夠的資金，自然不用再向用戶收費。各家公司提供的上網方案都不同，初期投資、成本也不相同。在這種情況下，只有投標的公司自己決定是否收費、收多少錢才能與成本相抵。這是一項生意投資，各公司對自己的投標方案會進行認真考慮。公車局在收到各家公司的方案之後會進行認真評估，選擇最佳方案。

波頓表示，這一項目顯然會選擇一些空間大、人流多的地鐵站進行試驗，如堅尼地、芬治、基爾、布魯爾／央街地鐵站等。

在站內的地點也很重要，不能離檢票口、出口太近，或設立在站台至進出口之間的人流通道上，以免阻塞人流。當然出於安全和其它方面的考慮，更不能設立在站台上。

公車局表示，這一項目要多久能成為現實，主要視乎投標廠商提出什麼樣的方案，以及投資能否及時到位。公車局主席莫斯克和副主席戴維斯都對這一計畫表示熱心。莫斯克說，這對TTC是有利的，至少乘客在不知行車路線時，可以上公車局的網站隨時查看。

戴維斯認為，這可能是把多倫多地鐵帶上信息高速公路的良機。每天有一百萬人流使用地鐵和公車服務，給網路提供商以巨大的市場。

多倫多有六十六個地鐵車站，其中還有許多未被開發的商機。他還提到，在公共場合上網除了要注意安全問題，還必須限制接觸色情、種族歧視的內容的網站。

欣立素食批發
吃出健康的素食，不再是吃素人的食品
爲答謝顧客，舉辦素火腿大贈送
工廠直銷・台灣進口
Market Village
4350 Steeles Ave. E. #86 Markham, Ont.
Tel: (905)940－0729

黃三記
明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479－1074

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切・顧客至上 迅速快捷・匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867 Mon - Fri: 10am - 6pm Sat: 12am - 6pm
士巴丹拿道 215 號

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593－1918 Mon - Fri: 10am - 6pm Sat: 12am - 6pm
士巴丹拿道 215 號

附近買不到世界日報？
請即電(416)778－0888・發行組 讓我們幫您解決。

黃金海岸 台式飲品專門店 AQUA Tea & Coffee Shop
新口味 鮮菓冰沙
First Markham Place (萬錦廣場) 3229 Hwy 7 East, Unit 76, Markham (905)479－6546

PEKING MAN 北京人 牛家莊
$198
訂座電話 (416)223－5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市 本周特價
美味肉鬆、肉酥 原價$9.50 1包 特價$7.99 1包
來一客杯麵 原價$1.35 1杯 特價$5.00 5杯
台灣高麗菜新鮮上市
本店 TEL: (416)225－0582 分店 TEL: (905)946－1919

滬江食品公司
(416)588－8852 (416)298－3214
小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海粽子
多倫多首家 自產外賣速凍食品

北方小館 BEIJING HOUSE RESTAURANT
訂座電話 (416)778－7885
東區華埠芝蘭東街 635－7 號 635－7 GERRARD ST. EAST

天天點心食品
山東水餃 家鄉風味 多市獨創口味
新推出 芋蓉包、高麗菜餃
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513－8599

陽明山莊 海鮮酒家
早午茶市 七天下午茶 8折優惠 (2時至5時)
3555 DON MILLS RD., NORTH YORK, ONTARIO
TEL: (416)756－7773

綠島健康食品超市 女王街健康食品
全西式健康自然食品
2010 Queen Street E. (Woodbine Ave. 以東)
Tel: (416)690－2086, (夜)(416)820－0277, (416)402－8028

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
China Buffet King 華皇自助餐
世界級中西式自助餐廳
美食超過 200 餘款

歡迎訂座 各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY 座位超過750，備有貴賓廳房多間
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629－2288

SONY 新登場
高解像大屏幕電視 完美視聽影音組合
大特賣
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7 TEL: (416)299－8868 FAX: (416)299－5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit B2 Markham Ont. L3R 9W5 TEL: (905)305－1178 FAX: (905)305－0858

分享社區栽種經驗 城市種子方案

推廣市內空地、畸零地及平台利用種植 多市八處菜園列示範個案

【本報記者王瑤坤多倫多報導】為增進多倫多社區栽種文化及均衡飲食，「多倫多食物分享」組織（Food Share Metro Toronto）推出「城市種子方案」（Seeds of Our City Project），所屬「田地到餐桌」中心（Field to Table Centre）負責人[illegible]，其中東區三十多位華裔老婦人的「綠手指」，令研究人員托普（Vera Top）嘖嘖稱讚。

托普是「田地到餐桌中心」（Field to Table Centre）的工作人員，她表示，「城市種子方案」主為推廣市內空地、畸零及平台利用，分享栽種經驗，以達到強化社區交流及都會綠化的目標，強調食物均衡營養，免於飢餓也是主題。「田地到餐桌中心」負責市內八處菜園的田野調查，進一步了解各菜園產值、作物特色及所帶來的附加價值。

托普表示，大多倫多地區有上百處公園綠地，部份園區內規劃菜園或園藝，高地公園（Highland Park）裡菜園區為其中範例，園區內還設置兒童種植區，非常成功。「城市種子方案」以多市各區八處菜園做為示範及追蹤調查的個案，「田地到餐桌中心」也在之列。

大部份示範菜園為公有地，分屬各社區中心，其他示範菜園有馬洛卡花園（Malloca Garden）、畢維絲花園（Francis Beavis Manor Garden）、麗晶社區公園（Regent Park Community Gardens）、瑞治多元社區公園（Rich Diversity in Toronto Community Gardens）、夏巴花園（Shamba Garden）、史卡汀社區中心花園（Scadding Court Community Centre）及陶兒多元文化花園（Towers Multicultural Garden）。

托普說，這些菜園種植者多為鄰近地區的居民，包括華裔、非洲裔、加勒比海、東印度裔及斯里蘭卡、拉丁美洲、牙買加裔社區，大部份都是呼朋引伴或舉家一起行動，其中畢維絲菜園位於芝蘭街（Gerrard St.）與佩普街（Pape）交叉口處，由三十五位台山籍老婦合作認養種植。

大多倫多房屋局（Metro TO Housing Company）於一九九八年捐出一塊畸零地給畢維絲花園所屬社區，後由這些台山老婦人動手栽種。托普說，菜園只有一小塊，產量非常驚人，老太太汲取原在中國從事農耕的經驗，在這一方天地種植傳統的中國蔬菜，每年平均有三季收成，而且能逐年收集菜種子，以備來年栽種，生生不息，極具效益。

托普指出，「田地到餐桌」中心推動多項方案，既為非牟利食物經銷組織，且參與社區開發方案，工作人員除定期與其他菜園的社區人士面會，實地了解他們栽植情況，指導排除作物病蟲害的問題，進行作物栽種諮詢。

托普透露，中心還供應「好食物箱」（Good Food Box），將各類有機蔬果裝箱運送用戶，雖以低收入戶為對象，但無論任何收入階層，只要講求均衡營養者，都可以訂購。托普解釋說，中心直接向農場購入蔬果，再依其營養成份調配裝成大小不一的「好食物箱」，以達吃得營養又健康的訴求。

提到地處交通樞紐的「田地到餐桌」中心菜園，托普說，他們利用辦公室頂樓平台及陽台來栽種，在平台空地鋪設土地，墾植成菜園，並在陽台搭建暖房，用來育苗。她強調，「田地到餐桌」中心菜園作物都是從種子開始培育栽種，全部為有機蔬菜。

托普表示，中心菜園收成還算好，今年種植在平台的番茄疑似感染病勢，長得不理想，但在此之前，中心並沒有詳載作物產值，但已著手收集資料及圖片，計畫提交具體報告，說明都會地區空地利用的附加價值高，值得進一步推廣。

↑多倫多Field to Table Centre活用空間栽種有機蔬菜，圖為托普（Vera Top）在樓頂平台「空中菜園」，談起所種植的番茄遭病害。（王瑤坤攝）

雙十慶典 僑界籌備擴大慶祝

召開首次會議 敦促社區各界齊心投身行列

【本報多倫多訊】政黨輪替後的第一年「雙十慶典」活動已成為多倫多僑社關注焦點，多位僑團代表及社區人士昨日高聲邀請多倫多社區各界，不分黨派、不論所屬族群，齊心投身「慶祝中華民國八十九年雙十國慶」行列。

「多倫多各界慶祝中華民國八十九年雙十國慶委員會」昨（廿六）日晚間七時半在駐多倫多台北經文辦事處文化中心舉行籌備會成立大會，並召開第一次會議，吸引社區各界代表四十多人出席，推選出新任籌備會召集人，現場採行提名、投票方式，最後安省中華總會館主席陳蔭庭當選總召集人；高國良、林環陵、洪世忠三人則同時獲選為副召集人。

昨日會議由推選臨時主席揭開序幕，緊接著為去年雙十國慶活動報告、財務報告及推選總召集人，並以「如何辦好今年的雙十國慶活動」為主題，展開熱烈討論，與會者一致認為，在目前北京當局投入巨資，爭取僑心之際，辦好二〇〇〇年雙十慶典非常重要，無論所屬政黨和族群，舉凡中華民國國民，都有責任來參與慶祝。

會上有人一度質疑籌委會舉行的正當性，因民進黨已經執政，慶祝國慶，不該僅特定政黨團隊出席，應廣邀本地各黨派和組織代表出席協商後，才召集籌委會。對此，負責聯絡的文化中心工作人員在會中強調並做澄清，她早已主動逐一聯絡各社團代表，邀請他們出席本次會議。這位工作人員說，她為求慎重起見，她不但逐一核對所有社團代表名錄，以免掛一漏萬，而且兩度致電聯絡，以為確認。

陳蔭庭則於會中簡報時說，去年雙十國慶適逢九二一震災期間，本地僑界全員賑災，大會因而取消遊行及慶祝餐會，來訪的海華綜藝團演出收入也都捐出賑災，如今災區重建工作仍在進行，但今年多城僑界將配合擴大舉行雙十國慶活動。昨晚會議中也以多數追認通過去年活動報告及財務報告，並決議去年委員會透支預算近六百元，自行尋求彌補之道，以為平衡。

昨晚與會者以既有團隊為主要架構，下次會議將再推選各專責工作小組，其他出席代表包括多倫多台灣客家同鄉會會長黃春發、僑務委員黃健、駐多台北經文辦事處文化中心主任葛家榮、僑務祕書賴麗瑩、國民黨加東黨務服務處主任朱明明等人。

青海招商考察團抵多訪問

副省長桑結加介紹商機 投資優惠政策

↑青海省副省長桑結加（前排中）率領的青海省政府代表團昨晚出席加中企業家協會舉辦的晚宴，前排左二為安省省議員Alvin Curling。（沈丹心攝）

【本報多倫多訊】中國青海省副省長桑結加率領的青海省政府招商考察團昨天開始對多倫多進行為期兩天的訪問，代表團昨晚向多市商界介紹青海省的商機，歡迎加拿大商人到青海投資。

桑結加表示，中國政府推出開發西部策略，為青海帶來巨大商機。青海省政府計劃大規模發展交通、能源等方面的基礎建設。這次代表團帶來了二十個大型的投資項目，歡迎加拿大商人到青海投資。他介紹說，這些項目包括馬鈴薯澱粉生產線、銅礦、焦化廠、鋰礦、硅鈣合金生產線、年產十萬噸硫酸鉀的生產廠、年產五萬噸氯化鉀生產線等。

位於大陸西部的青海省自然資源豐富，但由於交通不發達等多種原因，青海的經濟發展與大陸東部沿海省份相比有相當的距離。這次是青海省政府第一支派出招商團到加拿大來推銷當地的商機。桑結加表示，為了趕上國內的東部沿海省份，青海決心吸引外商，尤其歡迎外商在農產品保鮮和加工、林木營造、水資源開發、公路橋樑建設及經營、礦產開發、鉀資源的開發、鹽湖資源的綜合利用、新型建築材料生產、中藥與藏藥材的種植加工、旅遊景點及配套設施的開發與建設等十大行業作投資。

桑結加說，外商可在青海省內採用任何方式投資。除了中央政府提供的優惠政策，青海省政府還有多項對外商的優惠政策，包括減徵或免徵地方所得稅，減免土地出讓金，減徵探礦權價款，免收城市基礎設施費等。

青海代表團在來多倫多之前，已對溫哥華進行考察。明天代表團將前往美國繼續招商活動。代表團成員包括青海省政府副秘書長張光榮、省外經貿廳廳長杜炳建、省計委副主任曾德樹等。

加中企業家協會昨晚在士嘉堡海鮮酒家舉行晚宴歡迎青海代表團來訪。安省省議員Alvin Curling及華人社區代表共六十人出席晚會。

中國駐多副總領事榮升 李矢琦任駐蘇里南參贊

【本報多倫多訊】中國駐多倫多副總領事李矢琦（見圖）將榮升中國駐蘇里南大使館參贊。他定於下週一（三十一日）離開多倫多赴任新職。中國駐多倫多總領館將於明天（二十八日）下午在館內為李矢琦舉行歡送酒會。

李矢琦於一九九八年八月到多倫多上任，是中國總領館內負責台灣事務的副總領事。李矢琦在華人社區露面不算太多，在總領事周興寶不在多倫多時，由李矢琦擔任代總領事的工作。

李矢琦昨天表示，不久前他到北京休假，期間接到中國外交部的調令。對於新職，他不算太陌生。畢業於北京第二外國語學院的李矢琦，精通荷蘭語，曾在中國駐荷蘭大使館和駐蘇里南大使館工作。李矢琦說，位於南美洲的蘇里南官方語言為荷蘭語，當年他在那裡大使館任職，負責雙邊關係方面的工作。

被人稱作「台灣問題專家」的李矢琦，昨天受訪時並不願意談及「台灣問題」。他只是說對多倫多華人社區印象深刻。

他說，近兩年來，目睹此間華人華僑對中國發展的關心、對中國災區的支援，以及對加拿大社會的貢獻，令他難忘。在即將離開多倫多之際，他對這個美麗的城市頗為留戀。

協助罹攝護腺癌患者 對抗病魔

「讓我們共同來對付」團體成立

【本報多倫多訊】在過往兩年中，加拿大攝護腺癌患者人數增加速度極快，為幫助這些患者與病魔抗爭的信心，一個名為「讓我們共同來對付」的團體日前宣告成立。

在被稱為加拿大健康殺手的疾病排名中，攝護腺癌已進入前三名。這種常常置人死地的癌症發展迅速，尤其在年齡在六十五歲以上的男士中，發病率增長極快。據來自加拿大統計局的資料，一九九八年，全國共有一萬一千個攝護腺癌的新增病案，並有四千二百人因此喪生。攝護腺癌新病案和死亡人數的增長幅度都超過其他癌症疾病。

「讓我們共同來對付」的團體由一批對攝護腺癌有興趣的專家及義工組成。他們希望透過此團體，給那些不幸患上攝護腺的人一些在治療過程中的幫助和精神上的支持。團體發起人之一的惠特曼森（James Weitemanson）表示，目前醫學上還無法解釋攝護腺癌的真正致因，而且也無治這種疾病的妙方，在此情況下，患者特別需要來自外界的支持。他並說，團體中的不少成員「久病成醫」、「久病成家」，對攝護腺癌有所研究，加上成員中有一些醫生和科學家，他們都可以用自己的學識或體會與患者交流，為病人選擇合適的治療方法提供有益的建議。此外，這個團體還可以為患者及其家屬及時報告國際上有關攝護腺癌研究的最新動態。有意與此團體聯絡者可上網：www.medicine.ca/prostatecancer.com

旅遊訊息網站 通往世界門戶

法國葡萄酒之旅或墨西哥火車之行 在加國短途觀光 提供完整資訊

【本報記者劉兵多倫多報導】相信很多讀者對www.canada.com這個網站不陌生，這是一個訊息涵蓋範圍非常廣泛的綜合性網站，其新聞在時效性和權威性方面都有一定的口碑，號稱是加拿大通往世界的門戶。

這次向大家推薦的是其新近開設的旅遊訊息頻道。無論你是在計劃一趟遠赴法國的葡萄酒之旅，抑或是墨西哥的火車之行，甚至只是想在加拿大的範圍內短途旅行，都可以在這個網站上找到相關的訊息，包括旅遊新聞、貨幣兌換比率、地圖、當地天氣預報等。

想要進入旅遊頻道，只需在主頁裡點選「旅遊」（travel）。提供的內容主要包括「遊覽加拿大」（Visit Canada）、「旅遊預訂」（Book a Trip）、「旅遊商場」（Travel Mall）等精采選項。在「遊覽加拿大」裡，可以分不同的省份或者城市，了解當地的主要活動、飲食、交通、天氣報告、城市導遊、名勝古蹟、住房、夜生活、主要報紙等訊息，讓你預先掌握旅途中的細節；「旅遊預訂」更可以使你通過本地一家主要的旅遊產品網上服務的供應商（www.tripeze.com）的搜索引擎，查找和預訂從航空機票、租車到酒店住房等環節。除此之外，還有一些特價的旅遊套餐，讓你有意外的收穫。

如果你還沒有一個非常滿意的電子郵件地址（Email）的話，不妨考慮在這個網站申請一個永久信箱，服務器的名稱就是canada.com，方便記憶。這個網站的電郵雖然不支持POP3收發郵件，但可以將所有收到的郵件轉發到指定的收件地址，還可以設定自動回覆、拒收郵件等多項功能。除此之外，對於那些經常購買彩票的人士，也應該經常造訪這個網站，免得自己中了大獎還不知道。

（本欄目歡迎讀者推薦網址，電子郵箱editorial@worldjournal.net）

2000年7月26日

以彩票局開獎號碼爲準 查詢電話：870-8946

							特別號碼
Lotto 649	2	3	25	37	39	40	46
Lotto 49	23	24	28	41	42	43	17

ENCORE：650468

今日電視精選

（括弧內爲各地有線電視台號）

7:50am 國語新聞報導(重)—新時代電視
8:30am 香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視
12:10pm 亡命天涯(國語)—新時代電視
1:00pm 台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
3:30pm 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
5:05pm 花木蘭(國語)—新時代電視
6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
6:25pm 星雲說偈—新時代電視
6:30pm 雪山飛狐—新時代電視
7:30pm 粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視
美國職棒：佛羅里達州對亞特蘭大—TBS(49·47)
8:00pm Bullets Over Broadway(電影)—CBC(6)
Event Horizon(電影)—City(7)
8:30pm 雙面伊人—新時代電視
9:00pm 新聞匯訊—CFMT(4)
Louis 19th: King of the Airwaves (電影)—VR(20)
9:25pm 亞洲電訊傳真情—新時代電視
9:30pm The Wild One(電影)—Bravo(40)
9:50pm 蛋糕八爪娛—新時代電視
10:00pm Sunset Heights(電影)—Show(29·39)
10:20pm 全線大搜查—新時代電視
10:30pm The Enforcer(電影)—TBS(49·47)
11:00pm 星期四檔案—新時代電視
11:30pm 粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視
12:30am 大城小聚(重)—新時代電視

HOMELIFE METRO Realty Inc. —Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入 請電 Winston Lee, Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093
▲萬錦4年新全磚兩層靚屋22萬餘，3大睡房單車房雙車路無行人道。

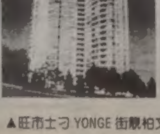
EDDIE WOO ** 胡榮耀 (416)917-6883
▲STEELES & WARDEN，兩睡房+太陽房，約1200呎，有裝修，售$209,000。

ANGEL LU ** 魯太 (416)299-5108
▲萬錦市BIRCHMOUNT/STEELES 2層獨立屋4+3睡房2廚4衛浴分門出入叫28萬8。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293-5093 (416)219-8080
▲BROADVIEW/GERRARD只五分鐘步行抵東區唐人街，業主急售十四萬餘。

VIRGINIA CHAN* 陳林麗卿 (416)293-5093 (416)756-0922
▲首次置業者注意士加堡免管理費三房排屋土庫兩房交通方便即入伙17萬餘。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)492-0895
▲WARDEN/STEELES近三和15萬餘TRIDEL高層高級柏文間隔開揚寬大。


SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816-9323 saifoolau.com
▲旺市士刁YONGE街靚柏文2+1房

JUDY 伍* (416)293-5093
▲市中心半獨立3房靚全柏木2年屋頂保溫窗有車庫地庫全套浴室只19萬餘。

JENNY PANG * 劉太 (416)293-5093
▲於人村WARDEN/16三年半，闊地段樓底高，五睡房四廁，加料裝修，40餘萬。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093
▲士嘉堡全獨立屋三睡房兩廁完成土庫近學校及商場交通方便環境好。

中央電訊 為台灣親友節省電話費

使用宏康系統直撥加拿大 可省高達三成五費用

【多倫多訊】為了關心您在台灣的親朋好友，本市「中央電訊」公司，於日前宣佈一項為台灣鄉親節省長途電話的服務。鄉親可為台灣的親朋好友或公司行號申請，由台灣打向加拿大及全球的長途電話直撥服務。

「中央電訊」目前代理「台灣宏康資訊國際電話系統」，做台灣地區用戶向全球長途電話服務。該系統為專線服務，品質優良，收費價廉，計時公平，以每六秒為一計價單位，可節省高達百分之三十五（台灣打加拿大）。

據比較台灣的中華電信價格，中華電信及同行用戶台灣向加拿大打長途由早晨至晚八時每分鐘收費新台幣十元，晚八時至晨八時收費九元。而「宏康系統」全天一致只收費基本每分鐘七元半，若您使用量累積滿五百元台幣即可享受到八五折優惠——每分鐘六元四毫，若五千零壹元以上可享受八折優惠價——每分鐘只需六元。此外「宏康系統」是以每六秒計價，零頭照零計，非整分計價，有可再節省百分之十五以上。（美國依加拿大價格計），全球兩百四十多國家都可節省高達百分之五十：日本、新加坡，南韓百分之四十，中國百分之四十，香港百分之五十，澳洲紐西蘭百分之四十一，馬菲泰百分之三十三，德英法百分之三十八……等。

許多台灣的親朋好友，目前已透過「中央電訊」為其台灣的親人好友申請使用「宏康系統」直撥長途服務。尤其是在台灣從事貿易、移民，運輸行業的公司行號，每月可節省巨額的長途電話費用。

您不妨與「中央電訊」聯絡：（416）209－0069 林先生，或電傳至（416）699－9495 留下姓名及電話，可立即提供「宏康系統」申請資料。立即登記，馬上節省。

皇銀分行開幕 理財服務更全面

集合個人銀行、商業銀行、皇家信託、證券等各項服務 並安裝股票報價牌

【多倫多訊】皇家銀行財務金融集團 Steeles 夾 Silver Star 分行於七月廿四日（星期一）隆重開幕。主持剪綵儀式嘉賓為該集團行政副總裁偷富賢、侯雅麗、Red Schaad、陳婉儀、文錫輝、袁國祺、Leo Mauorino、Matt Stewart 及 Alvin Curling, M.P.P.。

該行總面積兩層合共一萬五千呎，因應華人市場需要，提供全面性之理財服務。

皇家銀行亞洲業務總監陳婉儀表示，此亞洲業務中心是一所新概念之旗艦分行，集團成員包括個人銀行、商業銀行、皇家信託及皇家優惠證券。集合各項服務於同一地點，能提供更快捷及有效之理財服務。另一特色乃在分行內，安裝股票報價牌，顧客可隨時觀察股市之走勢。皇家優惠證券公司亦派有職員為顧客開立新戶口及提供各項諮詢服務。再者，該行亦增設流動銀行服務，顧客可安坐家中，由該行之按揭專家及投資策劃專家往訪客戶寫字樓或住家，提供一切信貸及投資服務。

分行經理袁國祺稱，該行主要對象是華人市場及中港台華裔移民，個人銀行部有職員五十七人，而商業銀行職員駐該分行有九人，另信託公司及優惠證券部門，總人數實超逾七十五人，為目前三萬個客戶提供專業理財服務。該行職員中不乏多位理財精英，能操流利廣東話及國語，再加上個人理財策劃專業，為顧客提供免費財務計畫，相信分行定能提供高質素理財策劃。

皇家銀行大多市亞洲商業銀行業務中心總監文錫輝表示，其中心雖然成立只有一年，由於採取以客為本，提供優質服務及高質素財務建議，中心業務有滿意成績，該中心並逐漸成為其他集團成員亞洲業務的推介主角。文錫輝認為上述成績端賴中心各精英成員之通力合作，發揮團隊精神所致。

此外，其他集團精英成員的推介及協助，亦功不可沒。加拿大十大會計師行之一的德豪會計師合夥人盧兆強對商業銀行業務中心備極推崇，皇家銀行是他們推薦客戶首選。

高級商戶經理謝景陞表示，各同事可藉著中心這個架構，發揮他們超過十年的本地及國外融資經驗，提供客戶高質素財務建議及服務。

陳婉儀及文錫輝表示，該中心之職員皆積極參與各項社區團體舉辦之商業及慈善活動，亦竭力協助各大慈善團體之慈善晚宴及步行籌款等活動，例如：港加商會、台商會、華諮處、殘障兒童中心、孟嘗安老院、公益金、頤康中心、慈恩醫院、兆康醫院及中華文化中心等。

⬆開幕典禮儀式，亞洲業務總監陳婉儀及亞洲商業銀行業務中心總監文錫輝致詞

100 NONI-純果汁 有益健康

取自有機天然生長大溪地野果 高科技發酵處理製成

【多倫多訊】百分百純天然裸梨果汁由 100 Goodlife Co. 代理。100 NONI 裸梨汁對各種癌症、腫瘤，與身體保健有絕對幫助，來自大溪地的裸梨純天然有機果汁，自上市以來在美、加以及墨西哥均受到大家之肯定。

100 NONI 是有機天然生長之大溪地野果，以人工摘取後將 NONI 果（裸梨）打成泥漿，經過高科技之發酵處理再經由 FDA 檢驗製成之百分之百果汁，與養份高達八〇〇〇（MG）毫克之精華丸，合格之工廠，以確保其養份之完整與生產過程之安全和清潔。

在許多醫學報導中，均有對 NONI 舉出實例，證實它對人體上有三十多種疾病之效益，因為它可以提高人類之免疫、消化、呼吸、血液循環系統與新陳代謝，對如糖尿病、高血壓、膽固醇、脂肪肝、關節痛、失眠、風濕、心臟、皮膚病等均有相當之療效，它針對增加體力與記憶、提神養顏等效果也很明顯，最重要的是它對於癌症有非常特殊的效用。

100 Goodlife Co. 公司推出上市的 100 NONI 純果汁與精華丸，是市面上品質最純淨之產品，絕無任何添加物或色素、鹽、糖、防腐劑、類固醇等有害之物質。

現在推出夏日特價優惠：32 OZ. 純果汁 US 四十元一瓶（三瓶 US 一百元+S.H.）、六十粒裝精華丸（US 三十元一瓶（四瓶 US 一百元+S.H.+TAX）、純果汁+精華丸各二瓶 US 一百元+S.H.+TAX。

讀者有興趣請致電 1－888－703－5433／1－877－818－NONI／1－626－937－6116 查詢。（梁日喜）

劉玉新中醫 專治皮膚疾病

提醒民眾加國氣候乾燥 皮膚病要及早診治

➡劉玉新中醫師攝於診所內。

【多倫多訊】位於烈治文山時代廣場內，被人稱她為「皮膚病人的救星」的劉玉新中醫師，她精醫一切疑難的皮膚病。劉醫師謂加拿大的天氣異常乾燥，同時水質不良，容易引致皮膚病，若不及早治療，情況變壞，病程惡化，就難以治理或無法根治。

日前，有一中年的外國人，半年前手部及足部出現紅點，間中也有搔癢，病人沒有理會，不到一個月，紅點已遍佈全身及面部，而且搔癢得很，甚至形成濃瘡，流膿流出黃色的液體，病人又癢又痛，整天不能入睡，遍找中西名醫都無法治癒，痛苦非常。後來因朋友的介紹，得到劉醫師的治理，劉醫師以四代祖傳及多年臨床經驗，研究出治療頑固濕疹之膏藥，以外敷的方法，及用中藥內服的療程，雙管齊下，不到一個月，所有濃瘡已治癒，只剩下小小的紅點，再加上另一個療程，紅點亦漸漸褪掉，此位外國人高興極了，並盛讚我國中國醫藥的奧妙，真是了不得。

劉玉新中醫師應診時間：每天早上十一時至下午七時，預約電話：905－763－8818 或 416－723－3698，亦可親臨烈治文山時代廣場 Unit 72 廣仁堂參茸國藥行。

開心68大抽獎 幸運者誕生

Janet Louie 獲得房車一部

【多倫多訊】由春秋食軒、城市軒及天寶閣聯合舉辦之「情人齊賀父親樂，開心六八大抽獎」，得獎者已於六月十八日誕生。

大會首先在六月十七日（星期六）下午五時抽出六位幸運兒，然後再於翌日十八日下午一時，緊張刺激的「抽鎖匙開靚車」遊戲正式開始，九位幸運兒比賽過後，結果由 Janet Louie 勝出，奪得佳士拿二千年全新 Neon 四門房車。

➡Scarborotown 車行銷售總經理 Mr. Brian Wolters，頒贈幸運大車匙給得獎幸運兒 Janet Louie。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券
劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice－President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
國粵語

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

每週一提供世界日報「財經透視」資料

- 策劃管理個人投資組合
- 高息儲蓄
- 債券
- 增長股
- 互惠基金
- 註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。
劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King 地鐵站，滿地可銀行總行大廈 50 樓）

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East,
Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901　FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理律師
Chaudhary Law Office
・各類移民申請被拒案
（獨立移民、企業移民、投資移民）
・公民入籍・特快回加許可
・取消條件・部長許可
・各類移民・各類文件、證書公證
國語・英語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C－3S2
電話：(416)447－6118

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮訊

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311,
Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dsclaing@aol.com

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民聆訊上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　事事辦工作簽
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話: (416)298－6261　傳真: (416)298－5801
手提: (416)271－2680
Home page: www.hello.to/canway　canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough
Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場 G 層

加拿大移民專業公會會員 OPIC
新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多。對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保 22 歲以下之弟妹？有機會。

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰,
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO,
GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自雇移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	追移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
聆訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

◆太平洋國家投資公民三天拿到護照 70 餘國免簽證
◆學生多次往返簽證 100% 成功率
◆中國親屬探親擔保書
◆去中國結婚單身證明
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St., 501 室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30－19:00 周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

Alex Li　Dennie Tanack　Joe Kenny
加成移民
CAN－ACHIEVE CONSULTANTS LTD.
▶獨立/技術移民　▶美國 L1 簽證改加拿大企業移民
▶企業移民、投資移民、自僱移民　▶回加證申請
▶家庭團聚　▶旅遊簽證持有者身份轉換
▶企業移民解除條件
2000 年 7 月 22 日將舉辦免費家庭團聚移民講座（座位有限，請速預訂）
全球服務：溫哥華 香港 台北 紐約 新德里 北京 上海 天津 南京 合肥 沈陽 南寧 鄭州 濟南 成都 杭州 哈爾濱 珠海 南昌 深圳 太原 廣州 西安 青島 長春 重慶 洛陽 武漢 廈門 長沙 煙台 海口
電話：(416)260－4268　傳真：(416)260－4269
e－mail: canach@netcom.ca home page: www.canachieve.com
多倫多公司：390 Bay St., Suite 1702, Toronto, ON. M5H 2Y2

凱斯特
KESTREL LEGAL SERVICE INC.
移民法律中心
由前移民官、加國大律師、移民顧問
Paul Engler，James Antonette，陳楷建先生
二十年的移民經驗親自處理閣下所有移民事務
・技術移民 ・投資移民 ・企業移民 ・親屬移民 ・自僱移民 ・取消條件 ・移民上訴 ・工作簽證 ・學生簽證 ・入籍申請 ・難民申請 ・公司註冊 ・協議離婚 ・陪同翻譯 ・申請回加證 ・單身證及各種公證
以最低投資額、最快捷的方法申請投資移民
聘業務代理
辦公時間
周一至周五 9:30－18:00
星期六 11:00－17:30
27 CARLTON ST. SUITE 201, TOR.
（近 YONGE & COLLEGE 地鐵站）
TEL: (416)971－8280 971－9172
FAX: (416)971－8611 kestrel@thl.net

WISE 加拿大晉富專業諮詢中心
Wise Professional Services
移民權威
我們有全中國最龐大的移民諮詢網絡
我們有加拿大最具規模的客戶互助會
我們有十數年商業技術移民辦理經驗
我們有數千成功案例積累的心得
我們有數視同仁的誠人筆錄
我們有素質優良誠信敬業的強大律師顧問群體
我們將用這一切協助您的親友，實現在楓葉國安居樂業的理想
WISE 客户互助會可向加國各類商業機構提供各種專業人材
網絡縱橫覆蓋中國
北京 上海 瀋陽 廣州 深圳 哈爾濱 南京 大連 天津 青島 鄭州 西安 合肥 武漢 長沙 福州 杭州 大慶 延邊 吉林 撫順 遼陽 鞍山 煙台 南通 汕頭
Wise 加拿大多倫多總部暨客戶互助會總會
4168 Finch Ave., East, G03 Scarborough, Ont. M1S 5H6
Tel: (416)299－7133　Fax: (416)299－5131
E－mail: wisetoronto@home.com
工作時間週一至週日
Wise 加拿大溫哥華公司暨客戶聯絡處
612－1030, W. Georgia Street, Vancouver, British Columbia, Canada V6E 2Y3
Tel: (604)689－1338 Fax: (604)632－9698
Wise 香港行政辦事處
電話：00852－23779762
傳真：00852－23779769

提升基金監管制度 各方矚目

避免重蹈RT覆轍 各基金紛加強本身監管措施 安撫客戶

【多倫多訊】自從皇家銀行屬下退休基金公司RT Capital爆發基金經理操縱股價醜聞，導致該公司金錢與名譽皆損失慘重之後，一時之間，原本很少人留意的基金公司內部監管制度及基金客戶所獲保障程度問題，便大受各方注目。

連日來，退休基金行業、基金顧問行業以至基金客戶，紛紛從各自立場出發，採取各種對應行動。首先是RT的客戶，據報有些已停止向本身在該公司所持戶口增資。這些客戶包括，紐芬蘭省政府、多倫多市政府、西安大略大學等。紐芬蘭財政廳長更於上星期表示，紐芬蘭該省政府的退休基金委員會，將討論「是否要從RT提出八億九千七百萬元資金」的問題。

一要求不透露姓名的退休基金經理高層人員說，很多客戶來函詢問該公司之守法保障問題，因此他正考慮給全體客戶寄發說明函件，以求安定人心。他稱：「本公司的守法保障已很足夠，但我們還要精益求精。」另一位也要求不透露姓名的退休基金經理則表示，他所屬公司正在多方設法加強本身的監管制度，以免重蹈RT的覆轍。

退休基金顧問公司Towers Perrin透露，該公司也已於七月七日，給本國約二百家內、外資退休基金管理公司發出函件，詢問這些公司實行哪種交易監察制度，以及這些公司曾否受到證券監理當局的調查等。據報這些公司中之大部份，都如期在七月十七日期限之前回覆，而其中大部份又都表示「有意改善本身監察制度與程序」。

多倫多退休基金顧問公司William M. Mercer Ltd.股東巴利．麥堅部尼更表示，最近不少基金公司主動致函該公司，自動陳述本身監管架構以及交易監管政策。他說：「基金經理、客戶、以至基金顧問都已看出，這類問題已受到各方廣泛關注。如此一來，除了讓我們更清楚『哪家公司有甚麼監管措施』之外，更可確保現有措施中的不足之處，都能迅速得到補足。」

北美各大指數下落 多股逆向操盤

多倫多三百上揚四十九點

【加通社多倫多二十六日電】北美各大指數星期三普遍下挫，但多倫多股市三百綜合指數卻再次逆向獨升——升四十九點，收一萬○九百一十六．○七點，是為本月之內第九次刷新紀錄。今年迄今以來，多指已共升約百分之三十；去年同期相比更已升逾百分之五十。

加拿大創業股市（CDNX）跌二十七．一八點，收三千三百三十三．五九點。

至於多指當天升市動力，則是如常地來自科技巨頭股Nortel Networks。Nortel星期二報告「季度營業額大幅增長，但因大手併購之鉅額支出而致轉盈為虧」之後，股價周三大漲二元三角半，創下一百二十三元一新高，並鉅額成交九百五十萬股。

多倫多股市十四類股之中，升跌各半。周內宣布取消與美國BNSF併購計畫，繼而宣布與加拿大太平洋鐵路（CP）互換路權的加拿大國鐵（CNR），股價不斷上揚，星期三再漲三元一角半，收四十五元九。運輸類亦因此成為是日冠軍類別，升幅達百分之四．一四；跌幅最大是金屬與礦產類，達百分之一．六六。

股價下跌公司六百二十家；上升公司四百二十一家；三百一十七家不變。總成交量一億二千八百萬股；總成交額四十億。

CMHC：新屋興建總數大增

今年將增長至十五萬八千三百宗 明年提升至十六萬三千四百宗

【加通社渥太華二十六日電】加拿大房貸與住房公司（CMHC）星期三發表報告，估計本國今年新屋興建總數，將從去年的十四萬九千九百六十八宗增長至十五萬八千三百宗，明年更將進一步提升至十六萬三千四百宗。

此外，今年國人用於裝修家居的錢，總額將達到二百五十九億元，明年應能達到二百七十一億元。去年則是二百四十九億元。

CMHC分析師米謝．羅倫斯表示：「今、明兩年的房屋興建宗數，將隨期間職位與薪酬、移民人數、房屋價格以及消費信心等而提升。這種種因素，足以抵消貸款利率上揚帶來的不利影響。」

分省計算，CMHC估計安大略、魁北克、卑詩與大西洋省份都將繼續增長；另一方面，亞伯達略有增長之餘，緬尼托巴與沙斯卡其旺卻將錄得降幅。

安省將從去年的六萬七千二百三十五宗，增長至今年的七萬四千宗以及明年的七萬七千宗。魁省將從去年的二萬五千七百四十二宗，增長至今年的二萬六千三百六十宗以及明年的二萬六千六百一十五宗。卑詩將從去年的一萬六千三百○九宗，增長至今年的一萬六千五百宗以及明年的一萬九千宗。

金融簡訊 2000年7月26日

項　目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	10,916.07	↑49.00	10,867.07
紐約道瓊指數	10,516.48	↓183.49	10,699.97
加幣兌美元	0.6826	↑0.0009	0.6817
倫敦黃金(美元)	279.60	↑0.35	279.25
一年期固定房貸*	7.90%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	8.25%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	5.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

利率走向未明 業績欠佳 美股下瀉

●JDS Uniphase繼續成為市場焦點，成交量達到一億六千七百萬股。自從上星期宣布加入成份股後，JDS上升了百分之二十七，市場價值達到一千二百五十億美元。JDS在收市後公布業績，盈利較預測高出兩美分。

電腦公司Compaq亦都公布了較理想業績，每股盈利為二十一美元，它們預計在下半年度收入增長會達兩位數字。證券公司Paine Webber的評級提高，認為它在伺服器銷售理想加上整體個人電腦利潤上升。

雖然JDS和Compaq都造好，不過仍然未能阻止美股的跌勢。BMC軟件公司和Xerox發出盈利警告，拖累美股下跌。BMC表示二○○一年的預測盈利會減少，由每股一元半減低至一元四十分。至於Xerox則表示第三季盈利會減少，令股價下跌三元多。而LSI Logic Inc.就因為第二季盈利較最高的預期少四成，而大幅下跌十五元多。

由於很多公司的業績令人失望，加上利率的去向未明朗，令股市表現欠佳。投資者對於在周四公布的就業成本數據均採取觀望。這一個數據會是其中一個顯示通脹的情況，亦是聯儲局考慮是否加息的因素。市場近日表現較失方向，投資者擔心業績公布後，再沒有其他利好消息支持大市。

多美年證券
副總裁蘇潘慕潔

融金

Shell第二季度盈利倍增

【加通社卡加利二十六日電】Shell Canada Ltd.星期三報告：該公司第二季度盈利增長幾近兩倍——從去年同期的五千八百萬元提升至一億六千八百萬元，主要原因在於油價高企，以及屬下煉油業績增長。

該公司是季每股盈利五角九，去年同期股盈利二角；營業額亦從去年同期的十一億九千萬元增長至十八億元。該公司總裁兼執行長蘇姆．費思富在公布中說：「第二季度業績體現了資源類貨品價格之改善；煉油部門盈利率也能企穩；唯有零售與市務部門之盈利率，已因產品成本上升而蒙受壓力。」該公司當天多倫多股價，漲五角半，收三十四元九角半。

JDS第四季虧蝕逾四億餘美元

【加通社多倫多二十六日電】渥太華光纖設施製造公司JDS Uniphase Corp.星期三報告，該公司第四季度虧蝕四億一千九百萬美元，等於每股虧蝕五角四。

至於六月三十日結束的一個財務年度之內，虧蝕總額更因期間各宗收購開支龐大，而高達九億○五百萬美元，等於每股虧蝕一元二角半。

儘管如此，該公司指出，由於該公司生產的先進通訊部件非常暢銷，再加上各宗併購推動之下，二○○○財務年度營業額已大幅提升至十四億三千萬元，比上年可比較營業額（即九九年六月三十日合併前的JDS Fitel Inc.與Uniphase Corp之合計年營業額）增長了二．四倍。至於第四季度營業額五億二千四百萬元，也比去年同期可比較營業額高出二．七倍。

Loblaw超市次季盈利、營業額攀升

【加通社多倫多二十六日電】加拿大最大超級市場連鎖店Loblaw Companies Ltd.星期三報告，次季盈利九千五百萬，去年同期盈利七千七百萬。

次季營業額增長約百分之十至四十七億元，同店營業額增長尤其可觀——季內增幅逾百分之六。該公司主席格蘭．韋斯頓與總裁里察．居里在公布中說：「估計今年上半年的盈利與營業額增長趨勢，將能持續到下半年；此外近十億元的現金為主年度增資，也將發揮進一步提升業績的效果。」

該公司公布又指出：去年收購魁北克同業Provigo Inc.之舉，成績斐然，成本節約的效益亦能符合預期。

AT&T第二季業績乏善可陳

【加通社多倫多二十六日電】AT&T Canada星期三公布了乏善可陳的第二季業績，據報業績失利原因，主要在於長途電話業務利潤微薄，以及進軍全國地區電話服務成本高昂。

六月三十日結束的這個季度之內，該公司淨虧蝕一億二千○八十萬元，等於每股虧蝕一元二角七；上季淨虧蝕一億○二百八十萬元；去年同期則錄得純利三億七千三百六十萬元。是季營業額三億七千五百萬元，比上季增長百分之三，比去年同期增長百分之一百五十五；主要增幅來自地區電話與上網服務。

該公司副主席兼執行長約翰．麥萊南在公布中說：「本公司對這種財務狀況不能說是滿意，但與此同時，本公司卻確信業務能夠取得重大進展……本公司基本因素很可觀，只是目前的管制制度以及訂價趨勢，卻妨礙到本公司之達成短線目標。」他又估計，渥太華將於明年改良本國管制制度。

該公司財務長戴夫．拉札拉托也在接受訪問時說，該公司全力擴充通訊網絡，硬撼各大電話公司，是財務狀況欠佳的原因之一：「新成立的公司總是要擴充網絡的。」

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS
包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹德 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務錦囊
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES
多美年證券

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國・粵・台・英語查詢電話：(416) 609-8828 (6線)
e-mail: cits@istar.ca
web site: cisnl-com.
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室

美加移民．簽證．唯我獨尊
Guberman 及 Garson 移民大律師，均經加拿大律師公會鑑定為移民法專家律師，安省只得 20 位；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席及前任主席。我們專精於美國及加拿大移民，各類簽證，特別是 B.E.F.H.L.TN 等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我等專業知識，透徹瞭解內部行政架構，加上謹慎準備申請文件必能為當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓 202 分機，留言必覆
美加移民．簽證．捨我其誰

加拿大加中移民法律中心
暨加中移民網站．網絡中心
www.immigrationwebsite.com
敬啟新老客戶
加中移民網站 immigrationwebsite.com
另移民各網絡中心 immigrationwebcentre.com
於 6 月 28 日正式開通
七月定為移民代理咨詢月，歡迎光顧、賜教！
$200
誠徵代理
RRP
總部：1185 Eglinton Ave. East, Suite 701 Toronto, ON Canada M3C 3C6
熱線：(416)426-7128 或 1-888-316-8839 北美免費
傳真：(416)426-7076 Email: canchina@globility.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest Featured Law Firm, Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請　民事訴訟　商業契約
回加許可　商業糾紛　公司註冊
公民入籍　家庭法律　商標登記
工作許可　地產買賣　海外公司
旅遊簽證　銀行按揭　海外信託
移民上訴　租務法例　遺產事宜
本事務所提供國，粵，台，上海及英語服務
如欲查詢，請洽鄭小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490-0088 傳真：(416)490-0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

MISSISSAUGA 律師樓
黃承達大律師
LAWRENCE S. WONG & ASSOCIATES
超過十年加拿大律師經驗
刑事、移民、家庭法、各類上訴
生意、地產買賣、租約按揭
收費合理
255 DUNCAN MILL RD. SUITE 405, DON MILLS, ON AT (401 & D.V.P.) 電話：(905)629-0066
1550 SOUTH GATEWAY RD, SUITE 218 MISSISSAUGA 電話：(905)629-0066
HAMILTON 電話：(905)570-0066

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
(高等法院陪審及上訴經驗)
電話：(416) 977-7773
新地址
刑事案件：・毒品案 ・醉酒駕駛 ・傷人案 ・青少年罪犯 ・盜竊 ・保釋聆訊 ・詐騙 ・案底取消
家庭案件：・協議離婚 ・財產案 ・宣誓公証人 ・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS

MATTHEW M. MOYAL B.A. LL.B. NOTARY
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師
・免費查詢，為申請者評估資格及評分。
・收到移民局接見信後才付款。
・如不滿意，奉還全部服務費用。
・備有各類成功個案可供參閱。
・企業家移民取消條件。
・留學生申請移民只須 2500 元。
・各類商業、投資及獨立移民。
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR. (夾 MIDLAND)

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
(近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上)

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民　投資移民　企業移民
自僱移民　取消條件　辦回加紙
學生簽證　勞工簽證　旅遊簽證
家庭團聚　人道移民　難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家　家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 電字機：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

高斯拿豪法律服務中心
GSN & H Consulting Inc.

移民，公民，協議離婚及其他法律服務
✓投資或企業移民　✓公民入籍
✓獨立或自僱移民　✓協議離婚
✓家庭團聚及擔保　✓人道移民
✓結婚或未婚擔保　✓刑事洗底
✓企業取消附帶條件　✓難民申請
✓家庭生意住家褓姆　✓公司註冊
✓學生工作旅遊簽証　✓更改姓名
✓回加單身紙委托書　✓美國簽証
二十多年的經驗，全面照顧中國、港澳、台灣及各界人士
(416)597-6476 (直線)
(416)597-9922 (總機) (416)418-8233 (手機)
曾經擔任中國的律師
JENNY WENG Legal Associate
移民大律師
HOWARD J. SLOAN Lawyer
250 Dundas St. W. Suite 700 Toronto, Ont. M5T 2Z5
China・Hong Kong・Philippines・Taiwan・Singapore・Malaysia

譚杏英律師 Natalie H. Y. TAM
加拿大安省及香港註冊律師（精通國粵語）
專辦：工商企業、生意買賣、地產按揭、分居離婚、民事訴訟、遺囑授權、商標註冊、移民入籍
地址：1081 Bloor St. West, Suite 200 (Bloorcourt Professional Centre)
電話：416-532-8006
傳真：416-532-2666

鷹宏移民翻譯服務
投資移民　企業移民　技術移民　擔保移民　人道移民　難民申請　回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證　學生簽證　公司註冊　取消條件　協助入籍　經濟擔保　單身證
廉價報稅，65 歲以上免費
TEL: (416)321-0367 FAX(416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古／城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518-1992・廣州(020)8767-7677

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
(可用國、英、粵、台語印尼語交談)
・生意轉讓　・房地產買賣
・移民申請　・分居及離婚
・入籍回加　・經濟擔保書
・公司註冊　・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 (近 KENNEDY RD.) TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204